

应试亮剑 09年英语六级翻译指导及练习 ( 34 ) 英语六级考试  
PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/644/2021\\_2022\\_\\_E5\\_BA\\_94\\_E8\\_AF\\_95\\_E4\\_BA\\_AE\\_E5\\_c84\\_644795.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/644/2021_2022__E5_BA_94_E8_AF_95_E4_BA_AE_E5_c84_644795.htm) binghe"> CET翻译共

有5句话。分值占卷面总分5%。我们的目标是全拿！文章中  
会给大家介绍一些翻译策略和应试技巧，相信对大家做题有  
所帮助。 Exercise Thirty-Four 1. The customer complained that no

sooner \_\_\_\_\_ ( 他刚启动这台计算机，它就不运转  
了 ) . 2. What upset me was \_\_\_\_\_ ( 不是他所说的话  
，而是他说话的方式 ) . 3. This piece of writing is

\_\_\_\_\_ ( 与其说是短篇小说，不如说更像是新闻报  
道 ) . 4. The court ruling \_\_\_\_\_ ( 剥夺了他的政治权  
利 ) . 5. Human behavior is mostly a product of learning

\_\_\_\_\_ ( 然而，动物的行为主要依靠本能 ) . 1. had he  
started the computer than it stopped working 我要高分 解析：本

题考查对no sooner...than句型的掌握。no sooner...than  
和hardly(scarcely)...when都表示"刚一.....就....."，注意其中连词  
的区别。该句型有两个特点：一是主句中一般使用过去完成  
时，而从句中一般使用一般过去时；二是no sooner

或hardly(scarcely)位于句首时，要求句子采用部分倒装语序。  
本句中no sooner位于句首，故句子采用了倒装语序。 2. not

what he said but the way he said it/ not what he said but the manner  
in which he said it 解析：本题考查对常见结构"not...but..."的掌

握。Not...but...意为"不是.....而是....."，用来连接两个并列成  
分，表示否定前者而肯定后者。"他所说的话"应用名词性从

句what he said表示。".....的方式"用the way (in which)...或the

manner in which...表示都可以，前者中的in which常省略。 3 . more like a news report than a short story 解析：本题考查对"more...than..."用法的掌握。"more...than..."可以表示"与其.....不如....."，该结构中可以使用形容词，也可以使用名词、代词、动词、介词短语等。如：He is more diligent than clever. (与其说他聪明不如说他勤奋。) 本句中是表示"更像"，于是用了"more like"。 4 . deprived him of his political rights 解析：本题考查对固定结构deprive sb. of sth.的掌握。Deprive sb. of sth. 意为"剥夺某人某物"。"政治权利"常用political rights表达。court ruling意为"法庭的判决"。 5 . while animal behavior depends mainly on instinct /whereas the behavior of an animal depends mainly on instinct 解析：本题考查对表示对比或相反情况的连接词的掌握。While或whereas都可以作为连词，表示前后的一种对比或相反的情况，意为"然而"。注意此处不要用however，因为however是表示一种强烈的转折关系，不强调前后情况的对比。 四六级考前，一定要许愿哦! 09年6月四级备考班计划汇总贴 看了本文的网友还看了：2009年大学英语四六级备考在线课程推荐 09年英语四级词汇资料下载辅导大全 2009年6月英语四六级语法题考点经典总结 征服2009年6月大学英语四级考试的写作秘籍 2009年6月英语四六级考试五大题型精辟解析 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)